Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

- Äänenvaimennusosan asennus ohje
- Anvisning för montering av ljuddämpardel
- Installation instructions for silencer unit
- Montageanleitung Schalldämpfereinheit

@ Vallox
1.09.415 int.
26.12.201



FIN

Äänenvaimennusosa asennetaan Digit2/132E koneen päälle.

S

Ljuddämpardelen monteras på aggregatet Digit2/132E.

GB

The silencer unit is installed on top of the Digit2/132E unit.

D

Die Schalldämpfereinheit wird oben auf dem Gerät Digit2/132E montiert.

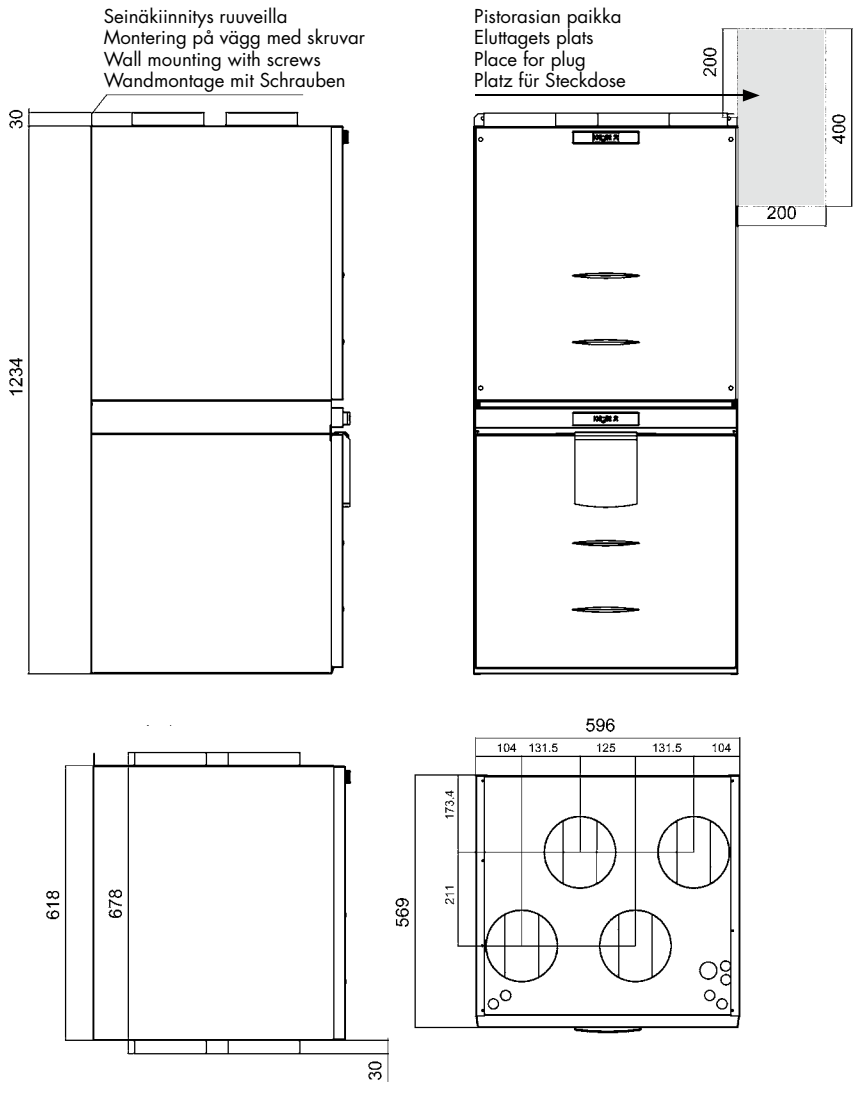
FIN
Tekniset tiedot

S
Tekniska data

GB
Technical data

D
Technische Daten

- Asennuksen yhteydessä äänenvaimennusosan yläpuolelle tarvitaan noin 70 mm asennustilaa
- Vid monteringen behövs cirka 70 mm utrymme ovanför ljuddämpardelen.
- During installation, circa 70 mm of mounting space is needed above the silencing unit.
- Beim Einbau ist oberhalb der Schalldämpfereinheit ca. 70 mm Einbauraum erforderlich



© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

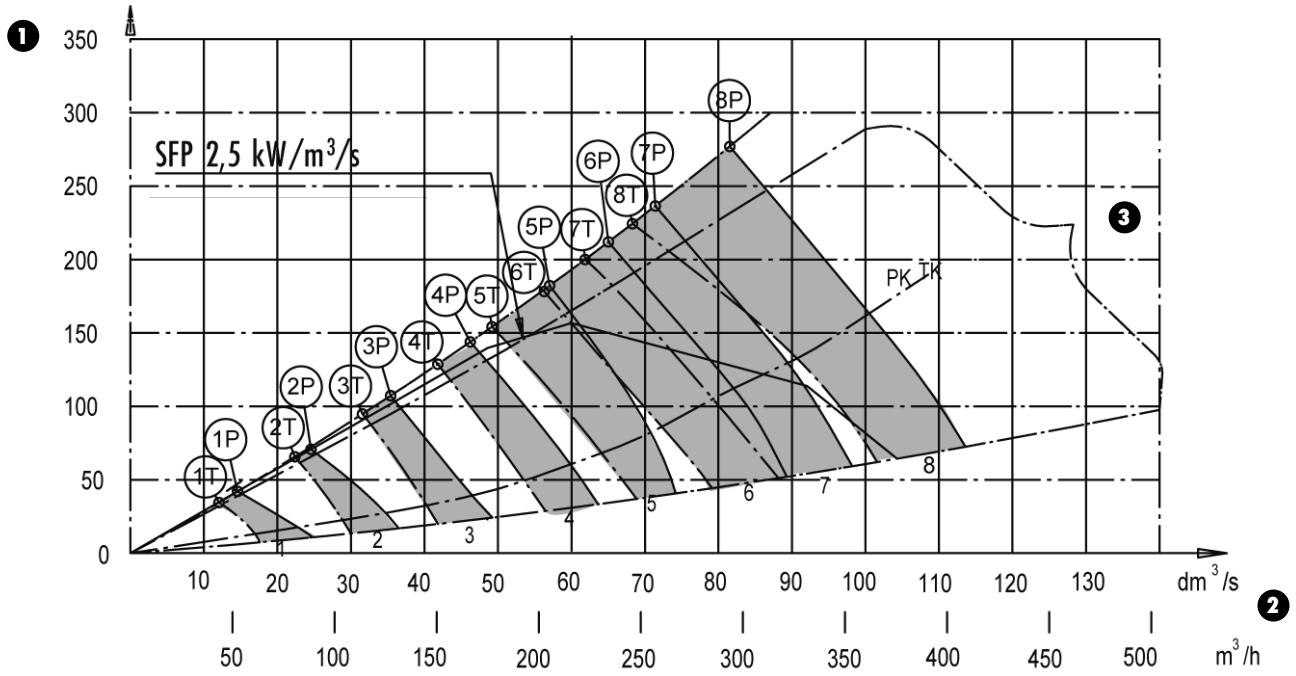
- Äänenvaimennusosa
- Ljuddämpardel
- Silencer unit
- Schalldämpfereinheit

FIN **Ilmamäärät ÄV osalla**

S **Luftmängder med ljuddämpardel**

GB **Air volumes with silencer unit**

D **Luftmengen mit Schalldämpfereinheit**



FIN

1. Painehäviö kanavistossa. Kokonaispaine
2. Tilavuusvirta
3. Suositeltava toiminta-alue

SFP-luku (Specific Fan Power) suositusarvo <2,5 (kW m³/s)
Alhaisemmalla kokonaispaineella SFP pienenee kyseisellä nopeudella

P = Poistoilmapuhallin
T = Tuloilmapuhallin

PK ja TK ovat esimerkkejä tulo- ja poistoilmakanaviston painehäviöstä

S

1. Tryckfall i kanalen. Totaltryck
2. Volymflöde
3. Rekommenderat arbetsområde

SFP-värde (Specific Fan Power) rekommenderat värde <2,5 (kW/m³/s)
Med ett lägre totaltryck minskar SFP vid den aktuella hastigheten

P = Frånluftsfläkt
T = Tilluftsfläkt

PK och TK är exempel på tryckfall i till- och frånluftskanalen

GB

1. Pressure loss in ducts. Total pressure
2. Volume flow rate
3. Recommended operating range

SFP (Specific Fan Power) recommended value < 2.5 (kW m³/s)
At a lower total pressure, SFP will be smaller at the same speed

P = Extract air fan
T = Supply air fan

PK and TK are examples of pressure loss in supply and extract ducts

D

1. Druckverlust im Luftkanal. Gesamtdruck
2. Volumenstrom
3. Empfohlener Betriebsbereich

SFP-Wert (Specific Fan Power) empfohlener Wert <2,5 (kW m³/s)
Bei geringerem Gesamtdruck ist die spezifische Ventilatorleistung der gewählten Ventilatorstufe geringer

P = Abluftventilator
T = Zuluftventilator

PK und TK sind Beispiele für den Druckverlust im Zuluft- und Abluftkanal

© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.
© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

- Äänenvaimennusosa
- Ljuddämpardel
- Silencer unit
- Schalldämpfereinheit

Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

FIN **Ääniarvot ÄV osalla**

S **Ljuddata med ljuddämpardel**

GB **Sound values with silencer unit**

D **Schallwerte mit Schalldämpfereinheit**

		❶								❷							
		❸								❸							
	❹	1 16/24	2 25/47	3 36/70	4 48/90	5 58/104	6 68/116	7 75/131	8 87/148	1 25/7	2 38/7	3 46/46	4 59/69	5 72/79	6 82/106	7 92/112	8 104/141
❺	63	64	67	69	72	72	74	77	76	54	61	65	68	69	71	71	74
	125	51	57	61	66	69	68	69	70	*	40	52	56	59	60	63	65
	250	39	45	49	53	56	58	60	62	22	34	42	47	51	54	56	59
	500	25	31	35	38	41	43	45	48	*	18	26	32	37	40	42	45
	1000	10	21	21	24	26	29	31	34	*	*	11	21	28	32	36	39
	2000	*	*	*	13	11	17	18	21	*	*	*	*	12	18	23	28
	4000	*	*	*	*	14	19	22	24	*	*	*	*	*	*	*	16
	8000	*	*	*	*	*	*	*	23	*	*	*	*	*	*	*	*
	L_{W}, dB	64	67	70	73	74	75	77	77	54	61	65	68	70	71	72	74
	L_{WA}, dB(A)	37	43	46	50	53	54	55	56	24	32	39	43	46	48	50	53

	❻							
	❼							
❹	1 20/25	2 31/37	3 43/50	4 55/64	5 66/77	6 76/89	7 84/99	8 95/112
L_{pA}, dB(A)	20	26	31	34	37	40	41	44

FIN

❶ Äänitehotaso tuloilmakanavassa (yhdessä kanavassa) oktaavikaistoittain LW, dB
❷ Äänitehotaso poistoilmakanavassa (yhdessä kanavassa) oktaavikaistoittain LW, dB
❸ Säätöasento / ilmavirta dm³/s
❹ Ilmavirta dm³/s
❺ Oktaavi-kaistan keski-taajuus Hz
❻ Koneesta vaipan läpi tuleva äänenpainetaso huonetilassa, johon se on asennettu (10m² :n äänenabsorptio)
❼ Säätöasento ilmavirta dm³/s

GB

❶ Sound power level in supply air duct (one duct) by octave band LW, dB
❷ Sound power level in extract air duct (one duct) by octave band LW, dB
❸ Adjustment position/air flow dm³/s
❹ Air flow dm³/s
❺ Medium frequency of the octave band Hz
❻ Sound pressure level coming from the unit through the envelope in the rooms where the unit has been installed (10 m² sound absorption)
❼ Adjustment position/air flow dm³/s

S

❶ Ljudeffektnivå i tilluftskanalen (en kanal) per oktavband LW, dB
❷ Ljudeffektnivå i frånluftskanalen (en kanal) per oktavband LW, dB
❸ Reglageläge/luftflöde dm³/s
❹ Luftflöde dm³/s
❺ Oktavbandets mittfrekvens Hz
❻ Ljudets tryknivå genom ventilationsaggregatets mantel i det rum aggregatet är monterat (10 m² ljudabsorption)
❼ 7 Reglageläge/luftflöde dm³/s

D

❶ Schallleistungspegel nach Oktavenbändern im Zuluftkanal (ein Kanal) LW, dB
❷ Schallleistungspegel nach Oktavenbändern im Abluftkanal (ein Kanal) LW, dB
❸ Regelstellung / Luftstrom dm³/s
❹ Luftstrom dm³/s
❺ Mittlere Frequenz des Oktavenbandes Hz
❻ Durch das Gerätegehäuse durchgehender Schalldruckpegel in dem Raum, in dem es montiert ist (bei 10 m² Schallabsorption)
❼ Regelstellung Luftstrom dm³/s

© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.
© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

- Äänenvaimennusosa
- Ljuddämpardel
- Silencer unit
- Schalldämpfereinheit

FIN **ÄV-osan asennus**

S **Montering av ljuddämpardel**

GB **Installation of silencer unit**

D **Einbau der Schalldämpfereinheit**



1. Irroita ilmanvaihtokoneen etulevy oheisten kuvien mukaisesti.
1. Ta loss ventilationsaggregatets frontplåt som på bilderna.
1. Remove the front plate of the ventilation unit as shown in the figures.
1. Frontplatte des Lüftungsgeräts gemäß nebenstehenden Abbildungen abnehmen.





2. Irroita ohjainpaneelin johdotus ja pujota ohjainpaneelin johto ja pistotulpan johto kuvan mukaisesti.
2. Ta loss styrpanelens ledning. Trä styrpanelens ledning och ledningen med stickpropp som på bilden.
2. Detach the wiring of the control panel and thread the cable of the control panel and the cable of the plug as shown in the figure.
2. Verkabelung der Reglereinheit abnehmen und Kabel der Reglereinheit und Steckerkabel wie in der Abbildung verlegen.

3. Irroita teräskaulukset eristeineen ilmanvaihtokoneesta ja kiinnitä ne äänenvaimennusosasta lähteviin kanavalähtöihin.
3. Ta loss stålstosarna inkl. isolering från ventilationsaggregatet och fäst dem i kanalutgångarna från ljuddämpardelen.
3. Detach the steel collars and their insulation from the ventilation unit and fasten them to the duct outlets going from the silencer unit.
3. Stahlmanschetten mitsamt Isolierung vom Lüftungsgerät abnehmen und an den Luftkanalausgängen der Schalldämpfereinheit befestigen.



© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

- Äänenvaimennusosa
- Ljuddämpardel
- Silencer unit
- Schalldämpfereinheit

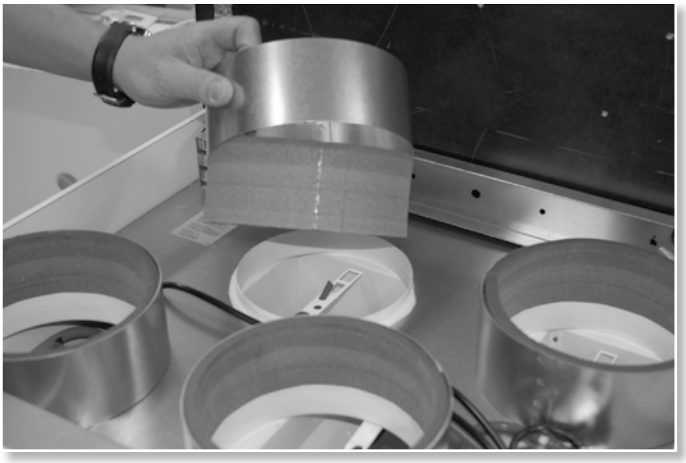
Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

FIN **ÄV-osan asennus**

S **Montering av ljuddämpardel**

GB **Installation of silencer unit**

D **Einbau der Schalldämpfereinheit**



4. Asenna äänenvaimennusosan mukana tulleet teräskaulukset ja eristeet ilmanvaihtokoneen päälle kuvan mukaisesti. Huomioi, että sähkökaapelit eivät jää puristuksiin.
4. Montera stålstosarna och isoleringarna som följde med ljuddämpardelen på ventilationsaggregatet som på bilden. Se till att elkablarna inte kommer i kläm.
4. Mount the steel collars and insulation supplied with the silencer unit on top of the ventilation unit as shown in the figure. Be careful not to squeeze the electric cables.
4. Die mit der Schalldämpfereinheit gelieferten Stahlmanschetten und Isolierungen oben auf dem Lüftungsgerät wie in der Abbildung montieren. Darauf achten, dass die Elektrokabel nicht eingeklemmt werden.

5. Asenna äänenvaimennusosan mukana tulleet jatkoyhteet äänenvaimennusosan pohjan lähtökauluksiin, sekä irroita äänenvaimennusosan ovi helpottaaksesi asennusta.
5. Montera skarvstosarna som följde med ljuddämpardelen i utgångsstosarna i bottnen av ljuddämpardelen och ta loss ljuddämpardelens lucka för att underlätta monteringen.
5. Mount the connector outlets supplied with the silencer unit to the outlet collars of the bottom, and remove the door of the silencer unit to make the installation easier.
5. Die mit der Schalldämpfereinheit gelieferten Anschlussstücke an die Ausgangsflansche am Boden der Schalldämpfereinheit montieren; dann Tür der Schalldämpfereinheit zwecks leichteren Einbaus abnehmen.



© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

Vallox Digit 2 SE Vallox 132 E

- Äänenvaimennusosa
- Ljuddämpardel
- Silencer unit
- Schalldämpfereinheit

FIN **ÄV-osan asennus**

S **Montering av ljuddämpardel**

GB **Installation of silencer unit**

D **Einbau der Schalldämpfereinheit**

6. Nosta äänenvaimennusosa ilmanvaihtokoneen päälle ja varmista, että jatkoyhteet asettuvat ilmanvaihtokoneen lähtökauluksiin. Pujota pistotulpan ja ohjainpaneelin johto äänenvaimennusyksikön läpi.
6. Lyft upp ljuddämpardelen på ventilationsaggregatet och försäkra dig om att skarvstosarna hamnar rätt i ventilationsaggregatets utgångsstosar. Trä ledningen med stickpropp och styrpanelens ledning genom ljuddämparenheten.
6. Lift the silencer unit on top of the ventilation unit and make sure that the connector outlets sit in the outlet collars of the ventilation unit. Thread the cable of the plug and the control panel through the ventilation unit.
6. Schalldämpfereinheit auf das Lüftungsgerät aufsetzen und sicherstellen, dass die Anschlussstücke in die Ausgangsflansche des Lüftungsgeräts einpassen. Steckerkabel und Kabel der Reglereinheit durch die Schalldämpfereinheit verlegen.





7. Kiinnitä äänenvaimennusosa yläosastaan ruuveilla seinään, käyttäen seinämateriaaliin soveltuvia ruuveja. Kiinnitä mahdollisten nestekiertoisten patterien putket paikoilleen. Asenna tämän jälkeen äänenvaimennusosan kansi paikoilleen.
7. Fäst ljuddämpardelen upptill med skruvar i väggen. Använd skruvar som lämpar sig för väggmaterialet. Fäst rören till eventuella vätskeburna radiatorer på sin plats. Montera därefter locket till ljuddämpardelen på plats.
7. Fasten the top part of the silencer unit to the wall with screws, using screws suitable for the wall material. Fasten the pipes of any liquid-circulating radiators in place. Then mount the cover of the silencer unit in place.
7. Schalldämpfereinheit am Oberteil mit Schrauben an der Wand befestigen, dabei für das Wandmaterial geeignete Schrauben verwenden. Rohre von eventuell anzuschließenden Heizregistern mit Flüssigkeitsumlauf befestigen. Hiernach Abdeckung der Schalldämpfereinheit anbringen.

VALLOX
www.vallox.com

© VALLOX • Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman etukäteisilmoitusta
© VALLOX • Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

© VALLOX • We reserve the right to make changes without prior notice
© VALLOX • Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten